Parts of the design of this product may be protected by worldwide patents.

Information in this manual is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of the vendor. Gemini Sound Products shall not be liable for any loss or damage whatsoever arising from the use of information or any error contained in this manual.

No part of this manual may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, electrical, mechanical, optical, chemical, including photocopying and recording, for any purpose without the express written permission of Gemini Sound Products.

It is recommended that all maintenance and service on the product should be carried out by Gemini Sound Products or it's authorized agents. Gemini Sound Products cannot accept any liability whatsoever for any loss or damage caused by service, maintenance or repair by unauthorized personnel.

In the U.S.A., if you have any problems with this unit, call 1-732-738-9003 for customer service. Do not return equipment to your dealer.

Worldwide Headquarters • 120 Clover Place, Edison, NJ 08818 • USA
Tel: (732) 738-9003 • Fax: (732) 738-9006

France • G.S.L. France • 11, Avenue Leon Harmel, Z.I. Antony, 92160 Antony, France
Tel 011-331-5559-0470 • Fax 011-331-5559-0485

Germany • Gemini Sound Products GmbH • Ottostrasse 6, 85757 Karlsfeld, Germany
Tel: 08131 - 39171-0 • Fax: 08131 - 39171-9

UK • Gemini Sound Products • Unit C4 Hazleton Industrial Estate, Waterlooville, UK P08 9JU
Tel: 011-44-170-5591-771 • Fax: 011-44-170-5593-533

Spain • Gemini Sound Products S.A. • Mino, 112, Nave 1, 08223 Terrassa, Barcelona, Spain
Tel: 011-34-93-736-34-00 • Fax: 011-34-93-736-34-01

© Gemini Sound Products Corp. 1999 All Rights Reserved

Owners Manual

VH Series

VH-101 Single Channel

VH-120 Dual Channel

VHF Wireless System

INTRODUCTION

Congratulations on purchasing a Gemini wireless system. This state of the art unit includes the latest features backed by a three year limited warranty. Prior to use, we suggest that you carefully read all the instructions. This book includes instructions for both the VH-101 and the VH-120 systems.

CAUTIONS

1. All operating instructions should be read before using this equipment.
2. To reduce the risk of electrical shock, do not open the unit. There are NO USER REPLACEABLE PARTS INSIDE. Please refer servicing to a qualified service technician.
3. Do not expose this unit to direct sunlight or to a heat source such as a radiator or stove.
4. Dust, dirt and debris can interfere with the performance of this unit. Make an effort to keep the unit away from dusty, dirty environments, and cover the unit when it is not in use. Dust it regularly with a soft, clean brush.
5. When moving this equipment, it should be placed in its original carton and packaging. This will reduce the risk of damage during transit.
6. DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.
7. DO NOT USE ANY SPRAY CLEANER OR LUBRICANT ON ANY CONTROLS OR SWITCHES.

FCC RULES AND REGULATIONS

Gemini wireless systems are the type accepted under FCC rules parts 74 and 15. Licensing of Gemini equipment is the user's responsibility and licensability depends on the user's classification and application.

NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits set forth under part 15 and 74 of FCC rules. This equipment operates at a frequency that has been authorized by the FCC. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio or television reception, try one or more of the following suggestions:

1. Repoint or relocate the receiving antenna.
2. Plug the equipment into a socket on a different circuit.
3. Call your dealer to arrange to exchange the unit for one with a different frequency.

Remember, any changes made to the unit without authorization from Gemini will void your warranty.

VH-101 SINGLE CHANNEL WIRELESS SYSTEM

The VH-101 single channel VH series wireless system is a high quality audio product that provides excellent performance under most operating conditions.
Four different models are available and all operate on a VHF high band frequency between 174.60 MHZ to 204.60 MHZ.

THE MODELS AVAILABLE ARE:

VH-101M - which comes equipped with a hand held microphone transmitter.
VH-101L - which comes equipped with a belt pack and lavalier transmitter.
VH-101H - which comes equipped with a belt pack and a headset transmitter.

ALL MODELS ARE AVAILABLE IN SIX DIFFERENT FREQUENCIES:

Frequency Conversion Chart:

Channel	Frequency
1	174.60 MHZ
2	177.60 MHZ
3	180.60 MHZ
4	186.60 MHZ
5	192.60 MHZ
6	198.60 MHZ
7	201.60 MHZ
8	204.60 MHZ

VH-101 SINGLE CHANNEL RECEIVER OPERATION

Note: Effective range between the transmitter and receiver is up to 150 feet.

1. Remove all packing materials. Save the box and packing material to transport the unit, and in case the unit ever requires service.
2. Plug the AC adaptor into the rear of the receiver where the jack is labeled DC 12V. Then plug the adaptor into an appropriate AC outlet. Switch the power to the **ON** position. Note: The adaptor is available in 120V AC or 230V AC.
3. Extend the antenna fully vertical and point it toward the direction you will be speaking from.
4. Insert the 1/4" phone cable into the jack labeled **AUDIO OUT** on the rear of the receiver, and connect the other end of the cable to your amp, effects or mixer mic jack.
5. Adjust the volume using the level control on the front panel.

6. To adjust the squelch, place the small plastic tool (included with the unit) in the hole marked **SQUELCH** at the back of the unit, and slowly turn the tool to adjust the output level to **just above** the level of background noise. Setting the squelch too high will reduce the range of the system. Setting the squelch too low will increase the level of unwanted noise.

VH-120 DUAL CHANNEL WIRELESS SYSTEM

The VH-120 dual channel VH series wireless system is two separate single channel transmitters of different frequencies transmitting to one unit that houses both frequency receivers. One output carries both frequency signals to your mixer simultaneously through one cable.
Four different models are available and all operate on a VHF high band frequency between 174.60 MHZ to 204.60 MHZ.

THE MODELS AVAILABLE ARE:

VH-120M - which comes equipped with two hand held microphone transmitters.
VH-120L - which comes equipped with two belt packs and two lavalier transmitters.
VH-120H - which comes equipped with two belt packs and two headset transmitters.

ALL MODELS ARE AVAILABLE IN THREE SETS OF DIFFERENT FREQUENCIES:

Frequency Conversion Chart:

System	Channels	Frequencies
1	1 & 5	174.60 MHZ/192.60 MHZ
2	2 & 6	177.60 MHZ/198.60 MHZ
3	3 & 7	180.60 MHZ/201.60 MHZ
4	4 & 8	186.60 MHZ/204.60 MHZ

VH-120 DUAL CHANNEL RECEIVER OPERATION

Note: Effective range between the transmitter and receiver is up to 150 feet each side.

1. Remove all packing materials. Save the box and packing material to transport the unit, and in case the unit ever requires service.
2. Plug the AC adaptor into the rear of the receiver where the jack is labeled DC 12V. Then plug the adaptor into an appropriate AC outlet. Switch the power to the **ON** position. Note: The adaptor is available in 120V AC or 230V AC.
3. Extend the antennas fully vertical and point them toward the direction you will be speaking from.
4. Insert the 1/4" phone cable into the jack labeled **AUDIO OUT** on the rear of the receiver, and connect the other end of the cable to your amp, effects or mixer mic jack.
5. Adjust the volume using the level controls on the front panel.
6. To adjust the squelch, place the small plastic tool (included with the unit) in the hole marked **SQUELCH** at the back of the unit, and slowly turn the tool to adjust the output level to **just above** the level of background noise. Setting the squelch too high will reduce the range of the system. Setting the squelch too low will increase the level of unwanted noise.

HAND HELD TRANSMITTER FEATURES

- High sensitivity cardiod capsule for professional use
- Special noise absorption parts inside the barrels eliminating switch shock and handling noise
- Frequency with quartz locked control

CAUTIONS

1. Do not drop the microphone onto a hard surface.
2. Do not strike the microphone head front with fist or fingers, and do not blow strongly into the microphone head front.
3. Do not use the microphone in areas of high humidity and/or high temperature as this could lead to damage of the microphone.

HAND HELD TRANSMITTER OPERATION

1. Open the battery holder by turning it counterclockwise. Insert a 9V battery into the battery holder according to the polarity indication marked on the battery housing. Close the battery holder.
2. Push the power switch to the **ON** position. The **BATT** indicator should flash once briefly as you turn on the mic indicating that the mic has sufficient power. If the **BATT** stays on, it indicates that the battery has insufficient power and should be changed. If the **BATT** does not light at all and the mic does not work, it indicates that the battery is dead , and you should change the battery. If the microphone is not going to be used for any length of time, push the power switch to **OFF** and remove the battery. Do not switch the mic on and off rapidly, because you won't get a true indication from the **BATT** indicator.

LAVALIER BELT PACK TRANSMITTER FEATURES

- Heavy duty strain relief
- Foam wind screen
- Tie clip

LAVALIER BELT PACK TRANSMITTER OPERATION

1. Open the battery door by sliding towards the arrow. Insert a 9V battery into the battery holder according to the polarity indication marked on the battery housing. Close the battery door.
2. Push the power switch to the ON position. The **LOW BATT** indicator should flash once as the switch passes **MUTE** indicating that the transmitter has sufficient power. If the **LOW BATT** stays on, it indicates that the battery has insufficient power and should be changed. If the **LOW BATT** does not light at all, it indicates that the battery is either dead or not positioned correctly, and you should correct the positioning or change the battery. If the microphone is not going to be used for any length of time, push the power switch to **OFF** and remove the battery.
3. The lavalier mic clip should be placed as high as possible in a vertical line with your mouth.
4. To adjust the gain (input sensitivity), remove the battery door and place the small plastic tool (included with the unit) in the hole marked **mic adj** and slowly turn the tool and speak into the mic until the volume is adjusted. Use of any other tool to adjust the gain will void the warranty.
5. The lavalier wire is the transmit antenna. Do not roll up, coil or shorten during use. This wire must be kept as straight as possible.

HEADSET BELT PACK TRANSMITTER FEATURES

- Heavy duty strain relief
- Headset
- Cable

HEADSET BELT PACK TRANSMITTER OPERATION

1. Open the battery door by sliding towards the arrow. Insert a 9V battery into the battery holder according to the polarity indication marked on the battery housing. Close the battery door.
2. Push the power switch to the **ON** position. The **LOW BATT** indicator should flash once as the switch passes **MUTE** indicating that the transmitter has sufficient power. If the **LOW BATT** stays on, it indicates that the battery has insufficient power and should be changed. If the **LOW BATT** does not light at all, it indicates that the battery is either dead or not positioned correctly, and you should correct the positioning or change the battery. If the unit is not going to be used for any length of time, push the power switch to **OFF** and remove the battery.
3. To adjust the gain (input sensitivity), remove the battery door and place the small plastic tool (included with the unit) in the hole marked **mic adj** and slowly turn the tool and speak into the mic until the volume is adjusted. Use of any other tool to adjust the gain will void the warranty.

SPECIFICATIONS

RECEIVER (VH-101 AND VH-120):

Signal to Noise Ratio.....Greater than 60 dB
Modulation Mode.....FM
IF Frequency.....10.7 MHz
AF Response.....50 Hz to 20KHz, 1 kHz (±3 dB)
T.H.D.....Less than 1%
Power Supply.....D.C. 12 Volts 500 max
Dimensions (VH-101).....37 x 160 x 135 mm
Dimensions (VH-120).....37 x 270 x 135 mm

TRANSMITTER (ALL MODELS):

RF Power Output.....50 mW Max.
Spurious Emission.....>55 dBµV
Frequency Stability.....±0.005% with quartz control
AF Response.....50 Hz to 20KHz, 1 kHz (±3 dB)
Battery Type.....9 Volt Alkaline
Battery Life.....6-8 hours

TRANSMITTER (HAND HELD):

Microphone Element.....Unidirectional Condenser Mic
Dimensions.....62 x 245 mm

TRANSMITTER (LAVALIER):

Microphone Element.....Condenser Mic
Dimensions.....87 x 63 x 23 mm

TRANSMITTER (HEADSET):

Microphone Element.....Condenser Mic
Polar Pattern.....Cardiod
Dimensions.....87 x 63 x 23 mm

EINFÜHRUNG

Wir bedanken uns für Ihre Wahl des drahtlosen Übertragungssystems VH-101/120 von Gemini. Dieses innovative Gerät mit drei Jahren Herstellergarantie bietet alle aktuellen Funktionen. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

HINWEISE ZUR SICHERHEIT

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme vollständig durch.
2. Um die Gefahr eines elektrischen Schlages auszuschließen, darf das Gerät nicht geöffnet werden. Dieses Gerät enthält KEINE AUSTAUSCHBAREN KOMPONENTEN. Wenden Sie sich im Falle einer Reparatur an qualifizierte Fachleute.
3. Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonnenstrahlung oder Wärmequellen wie Heizungen aus.
4. Da die Leistung des Gerätes durch Staub und Schmutz beeinträchtigt werden könnte, sollten Sie es immer in einer sauberen Umgebung einsetzen und bei Nichtbenutzung abdecken. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem weichen, sauberen Pinsel.
5. Das Gerät sollte im Originalkarton transportiert werden, um Beschädigungen zu vermeiden.
6. SETZEN SIE DAS GERÄT NIEMALS REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS
7. VERWENDEN SIE KEINE REINIGUNGSSPRAYS ODER SCHMIERSTOFFE FÜR DIE SCHALTER UND REGLER.

GESETZLICHE BESTIMMUNGEN

AUSZUG AUS DER FUNKVERORDNUNG FÜR KANAL 62:

„Die Drahtlosen Mikrofonanlagen genießen keinerlei Schutz vor eventuellen Störungen durch andere, bevorrechtigte Funkanlagen sowie gegenüber ausländischen Fernsehsendern. Soweit nicht auf andere Subkanäle ausgewichen werden kann, muß bei derartigen Störungen der Betreiber einen Frequenzwechsel in einen anderen freien Kanal vornehmen.

Verursachen drahtlose Mikrofonanlagen bei den oben genannten anderen Funkanlagen Störungen, so muß das störende Mikrofon sofort außer Betrieb genommen werden.“

Bitte beachten Sie, daß eigenmächtige Veränderungen am Gerät zum Erlöschen der Garantieleistungen führen.

VH-101 DRAHTLOSES EINKANAL-ÜBERTRAGUNGSSYSTEM

Das drahtlose einkanal System VH-101 ist ein hochwertiges Qualitäts-Audioprodukt mit einer hervorragenden Leistung für die meisten Anwendungsgebiete.
Dieses Gerät arbeitet im VHF-Band zwischen 174,60 MHz und 204,60 MHz und ist in vier unterschiedlichen Versionen erhältlich.

FOLGENDE MODELLE SIND LIEFERBAR:

VH-101M - komplett mit Handmikrofon-Sender
VH-101L - komplett mit Lavalier-Mikrofon und Gürtelsender
VH-101H - komplett mit Kopfmikrofon und Gürtelsender

ALLE MODELLE SIND FÜR FOLGENDE FREQUENZEN LIEFERBAR:

Frequenztabelle:

Kanal	Frequenz
1	174,60 MHz
2	177,60 MHz
3	180,60 MHz
4	186,60 MHz
5	192,60 MHz
6	198,60 MHz
7	201,60 MHZ
8	204,60 MHZ

BETRIEB DES VH-101 EINKANAL-EMPFÄNGERS

ANMERKUNG: DIE EFFEKTIVE REICHWEITE ZWISCHEN MIKROFON UND EMPFÄNGER BETRÄGT BIS ZU 50 METER.

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und bewahren Sie den Originalkarton für einen späteren Transport auf.
2. Schließen Sie den Netzadapter zunächst an die Buchse „**DC 12V**“ an, stecken Sie den Adapter in eine geeignete Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät ein. Der Netzadapter ist für 230V-Netzspannung lieferbar.
3. Ziehen Sie die Antenne vollständig aus und drehen Sie sie in die Richtung des Mikrofons.
4. Verbinden Sie die 6,3 mm Klinkenbuchse „**AUDIO OUT**“ über das mitgelieferte Kabel mit dem Mikrofoneingang Ihres Verstärkers, Mixers oder Effektgerätes.
5. Justieren Sie den Signalpegel über den Regler auf der Frontplatte des Empfängers.

6. Um den „**SQUELCH**”-Regler einzustellen, ein kleines Plastikwerkzeug (im Lieferumfang enthalten) in das mit „**SQUELCH**” gekennzeichnete Loch an der Rückseite der Einheit setzen und es langsam drehen, um die Ausgangstonstärke über den Pegel des Hintergrundrauschens einzustellen. Wird er zu hoch eingestellt, wird dadurch die Reichweite des Systems reduziert. Ein zu niedriges Einstellen wird den Pegel unerwünschten Rauschens erhöhen.

VH-120 DRAHTLOSES ZWEIKANAL-ÜBERTRAGUNGSSYSTEM

Das drahtlose Zweikanal-Übertragungssystem VH-120 umfaßt zwei separate Einkanal-Sender mit unterschiedlicher Frequenz, die von einem Gerät empfangen werden. Der Ausgang sendet die Signale beider Frequenzen über ein einziges Kabel simultan zu Ihrem Mixer.
Dieses Gerät arbeitet im VHF-Band zwischen 174.60 MHz und 204,60 MHz und ist in vier unterschiedlichen Versionen erhältlich.

FOLGENDE MODELLE SIND LIEFERBAR:

VH-120M - komplett mit Handmikrofon-Sender
VH-120L - komplett mit Lavalier-Mikrofon und Gürtelsender
VH-120H - komplett mit Kopfmikrofon und Gürtelsender

ALLE MODELLE SIND FÜR FOLGENDE FREQUENZEN LIEFERBAR:

Frequenztabelle:

System	Kanäle	Frequenzen
1	1 und 5	174,60 MHz / 192,60 MHz
2	2 und 6	177,60 MHz / 198,60 MHz
3	3 und 7	180,60 MHz / 201,60 MHz
4	4 und 8	186,60 MHz / 204,60 MHz

BETRIEB DES VH-120 ZWEIKANAL-EMPFÄNGERS

ANMERKUNG: Die effektive Reichweite zwischen Mikrofon und Empfänger beträgt bis zu 50 Meter auf beiden Seiten.

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und bewahren Sie den Originalkarton für einen späteren Transport auf.
2. Schließen Sie den Netzadapter zunächst an die Buchse „**DC 12V**“ an, stecken Sie den Adapter in eine geeignete Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät ein. Der Netzadapter ist für eine Netzspannung von 230V » lieferbar.
3. Ziehen Sie die Antennen vollständig aus und drehen Sie sie in die Richtung der Mikrofone.
4. Verbinden Sie die 6,3 mm Klinkenbuchse „**AUDIO OUT**“ über das mitgelieferte Kabel mit dem Mikrofoneingang Ihres Verstärkers, Mixers oder Effektgerätes.
5. Justieren Sie die Signalpegel über die beiden Regler auf der Frontplatte des Empfängers.
6. Um den „**SQUELCH**”-Regler einzustellen, ein kleines Plastikwerkzeug (im Lieferumfang enthalten) in das mit „**SQUELCH**” gekennzeichnete Loch an der Rückseite der Einheit setzen und es langsam drehen, um die Ausgangstonstärke über den Pegel des Hintergrundrauschens einzustellen. Wird er zu hoch eingestellt, wird dadurch die Reichweite des Systems reduziert. Ein zu niedriges Einstellen wird den Pegel unerwünschten Rauschens erhöhen.

EIGENSCHAFTEN DES HANDMIKROFON-SENDERS

- Hochempfindliches Mikrofon mit Kugelcharakteristik für professionelle Anwendungen
- Integrierte Geräuschdämpfer zur Unterdrückung von Einschaltklicks und Nebengeräuschen.
- Quarzstabilisierte Frequenz

VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Lassen Sie das Mikrofon nicht auf eine harte Fläche fallen.
2. Klopfen Sie nicht mit den Fingern auf den Mikrofonkopf und blasen Sie nicht direkt in das Mikrofon.
3. Verwenden Sie das Mikrofon nicht bei hoher Luftfeuchtigkeit und/oder hoher Temperatur, da das Mikrofon in diesem Fall beschädigt werden könnte.

BETRIEB DES HANDMIKROFON-SENDERS

1. Öffnen Sie das Batteriefach durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn. Setzen Sie eine 9V-Batterie gemäß der Polaritätsmarkierung in den Batteriehalter ein und schließen Sie das Batteriefach wieder.
2. Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter auf die ON Position. Die „**BATT**”**-LED** sollte einmal kurz aufleuchten, wenn das Mikrofon eingeschalltet wird um anzuzeigen dass die Leistung des Mikrofons ausreichend is. Falls die „**BATT**”**-LED** ständig leuchtet, ist die Kapazität der Batterie erschöpft und sie sollte ausgetauscht werden. Wenn die „**BATT**”**-LED** überhaupt nicht aufleuchtet und das Mikrofon arbeitet nicht, is die Batterie völlig leer. In diesem Fall sollten Sie die Batterie austauschen. Wenn Sie das Mikrofon einen längeren Zeitraum nicht benutzen, sollte der Schalter auf „OFF” gestellt und die Batterie entfernt werden. Schalten Sie den Schalter nicht schnell ein und aus, weil man dadurch von der „**BATT**”**-LED** keine wahre Anzeige erhält.

EIGENSCHAFTEN DES LAVALIER-GÜRTELSENDERS

- Robuste Knickschutztülle
- Schaum-Windschutz
- Krawattenklammer

BETRIEB DES LAVALIER-GÜRTELSENDERS

1. Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie die Abdeckung in Pfeilrichtung schieben. Setzen Sie eine 9V-Batterie gemäß der Polaritätsmarkierung in den Batteriehalter ein und schließen Sie das Batteriefach wieder.
2. Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter auf die „**ON**“-Position. Die „**LOW BATT**“-LED sollte einmal kurz aufleuchten, wenn der Schalter über die „**MUTE**“-Stellung bewegt wird um anzuzeigen, daß die Batterieleistung ausreichend ist. Falls die „**LOW BATT**“-LED ständig leuchtet, ist die Kapazität der Batterie erschöpft und sie sollte ausgetauscht werden. Wenn die „**LOW BATT**“-LED überhaupt nicht aufleuchtet, ist die Batterie völlig leer oder falsch eingesetzt. In diesem Fall sollten Sie die Batterie korrekt positionieren oder austauschen. Wenn Sie das Mikrofon einen längeren Zeitraum nicht benutzen, sollte der Schalter auf „**OFF**“ gestellt und die Batterie entfernt werden.
3. Das Lavalier-Mikrofonclip sollte möglichst hoch in vertikaler Linie zu Ihrem Mund angebracht werden.
4. Zur Justierung des Eingangspegels (Empfindlichkeit) entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs und stellen Sie den Eingangspegel in der Öffnung „**mic adj**“ mit dem Justierwerkzeug aus Kunststoff ein (wird mit dem Gerät mitgeliefert), indem Sie es langsam drehen, während Sie in das Mikrofon sprechen. Die Verwendung eines anderen Justierwerkzeugs zur Einstellung der Pegel führt zum Erlöschen der Garantieleistungen.
5. Da die Lavalier-Leitung als Antenne dient, darf diese Leitung nicht aufgerollt oder gekürzt werden und sollte möglichst geradlinig verlaufen.

EIGENSCHAFTEN DES KOPFMIKROFON-GÜRTELSENDERS

- Robuste Knickschutztülle
- Kopfmikrofon (Headset)
- Strapazierfähiges, vergossenes Kabel

BETRIEB DES KOPFMIKROFON-GÜRTELSENDERS

1. Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie die Abdeckung in Pfeilrichtung schieben. Setzen Sie eine 9V-Batterie gemäß der Polaritätsmarkierung in den Batteriehalter ein und schließen Sie das Batteriefach wieder.
2. Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter auf die „**ON**“-Position. Die „**LOW BATT**“-LED sollte einmal kurz aufleuchten, wenn der Schalter über die „**MUTE**“-Stellung bewegt wird um anzuzeigen, daß die Batterieleistung ausreichend ist. Falls die „**LOW BATT**“-LED ständig leuchtet, ist die Kapazität der Batterie erschöpft und sie sollte ausgetauscht werden. Wenn die „**LOW BATT**“-LED überhaupt nicht aufleuchtet, ist die Batterie völlig leer oder falsch eingesetzt. In diesem Fall sollten Sie die Batterie korrekt positionieren oder austauschen. Wenn Sie das Mikrofon einen längeren Zeitraum nicht benutzen, sollte der Schalter auf „**OFF**“ gestellt und die Batterie entfernt werden.
3. Zur Justierung des Eingangspegels (Empfindlichkeit) entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs und stellen Sie den Eingangspegel in der Öffnung „**mic adj**“ mit dem Justierwerkzeug aus Kunststoff ein (wird mit dem Gerät mitgeliefert), indem Sie es langsam drehen, während Sie in das Mikrofon sprechen. Die Verwendung eines anderen Justierwerkzeugs zur Einstellung der Pegel führt zum Erlöschen der Garantieleistungen.

TECHNISCHE DATEN

EMPFÄNGER (VH-101 AND VH-120)

Signal- / Rauschabstand.....mehr als 60 dB
Modulationsart.....FM
Zwischenfrequenz.....10.7 MHz
Audio-Frequenzgang.....50 Hz bis 20 KHz, 1kHz (±3 dB)
Klirrfaktor.....unter 1%
Spannungsversorgung.....12 V DC, max. 500 mA
Abmessungen (VH-101).....37 x 160 x 135 mm
Abmessungen (VH-120).....37 x 270 x 135 mm

SENDER (ALLE MODELLE)

HF-Ausgangsleistung.....max. 50 mW
Störstrahlung.....>55 dBµV
Frequenzabweichung.....±0,005% mit Quarzstabilisierung
Audio-Frequenzgang.....50 Hz bis 20 KHz, 1kHz (±3 dB)
Batterietyp.....9 V Alkaline
Lebensdauer der Batterie.....6-8 Stunden

SENDER (HANDMIKROFON)

Mikrofonkapsel.....Kondensatormikrofon mit Kugelcharakteristik
Abmessungen.....62 x 245 mm

SENDER (LAVALIER)

Mikrofonkapsel.....Kondensatormikrofon
Abmessungen.....87 x 63 x 23.5 mm

SENDER (KOPFMIKROFON)

Mikrofonkapsel.....Kondensatormikrofon
Richtcharakteristik.....kardiodisch
Abmessungen.....87 x 63 x 23.5 mm

INTRODUCCIÓN

Felicitaciones con su compra del sistema sin alambre de Gemini. Este aparato moderno incluye las últimas características y está apoyado por una garantía limitada de tres años. Antes de usarlo, le recomendamos que lea cuidadosamente todas las instrucciones. Este libro incluye instrucciones para los sistemas VH-101 y VH-120.

PRECAUCIONES

1. Lea todas las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar este aparato.
2. Para reducir el riesgo de choque eléctrico, no abra este aparato. NO CONTIENE PARTES REEMPLAZABLES POR EL USUARIO. Confíe el servicio del aparato a un técnico calificado y aprobado.
3. No exponga este aparato a los rayos directos del sol ni a una fuente de calor tal como un radiador o una estufa.
4. El polvo, la suciedad y los desechos pueden empeorar la performancia de este aparato. Haga un esfuerzo para guardarlo alejado de ambientes polvorosos y sucios y cubra el aparato cuando no se utiliza. Límpielo regularmente con un cepillo suave y limpio.
5. Cuando se muda este aparato, póngalo en su caja de cartón y su embalaje original. Esto reducirá el riesgo de avería durante la mudanza.
6. NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD.
7. NO USE NINGUN PRODUCTO DE LIMPIEZA O LUBRICANTE EN SPRAY EN NINGUN CONTROL O CONMUTADOR.

REGLAS Y REGULACIONES DE LA FCC

Los sistemas sin alambre de Gemini forman parte del tipo homologado por las secciones 74 y 15 de las reglas FCC. El usuario tiene la responsabilidad de obtener la licencia del aparato Gemini; la posibilidad de obtener tal licencia depende de la clasificación y de la aplicación del aparato por el usuario.

NOTA

Este equipo ha sido ensayado y cumple con los límites establecidos en virtud de las secciones 15 y 74 de las reglas FCC. Sin embargo, no hay garantía de que ninguna interferencia ocurra en alguna instalación particular. Si este aparato produce interferencia para la recepción de la radio o de la televisión, siga una o varias de estas sugerencias:

1. Redirija o relocalice la antena de recepción.
2. Conecte el aparato a una toma de otro circuito.
3. Llame a su concesionario para reemplazar el aparato por uno con distinta frecuencia.

Cuidado: Todo cambio hecho a este aparato sin la autorización de Gemini anulará la garantía.

SISTEMA SIN ALAMBRE DE CANAL ÚNICO VH-101

El sistema sin alambre de la serie VH de canal único VH-101 es un producto audio de alta calidad que ofrece una excelente performancia para la mayoría de las condiciones de funcionamiento.
Cuatro modelos diferentes son disponibles y todos operan en banda VHF de alta frecuencia entre 174,60 y 204,60 MHz.

LOS MODELOS DISPONIBLES SON:

VH-101M - viene con transmisor-micrófono tenido en la mano.
VH-101L - viene con transmisor lavalier y conjunto llevado por cinturón
VH-101H - viene con transmisor con casco telefónico y conjunto llevado por cinturón

TODOS LOS MODELOS SON DISPONIBLES EN SEIS FRECUENCIAS DIFERENTES:

Tabla de conversión de frecuencias:

Canal	Frecuencia
1	174,60 MHz
2	177,60 MHz
3	180,60 MHz
4	186,60 MHz
5	192,60 MHz
6	198,60 MHz
7	201,60 MHz
8	204,60 MHz

OPERACIÓN DEL RECEPTOR DE CANAL ÚNICO VH-101

Nota: El alcance efectivo entre el transmisor y el receptor es de máximo 50 metros.

1. Quite todo el embalaje. Guarde la caja y el embalaje para transportar el equipo y en el caso de que el aparato necesite servicio.
2. Conecte el adaptor de corriente alterna en la parte trasera del receptor donde está el jack identificado por DC 12V. Después, conecte el adaptor en una toma de corriente alterna apropiada. Ponga el interruptor de fuerza eléctrica en la posición ON (activado). Nota: El adaptor es disponible en 120 Vca o 230 Vca.
3. Extienda la antena entera y verticalmente y apúntela en el sentido de donde hablará Ud.

4. Introduzca el cable telefónico de 1/4" (6,5 mm) en el jack identificado por **AUDIO OUT** en la parte trasera del receptor y conecte la otra extremidad del cable al jack de su amplificador, de efectos o mezclador.
5. Ajuste el volumen con el mando de nivel en el panel de frente.
6. Para ajustar la supresión, ponga la pequeña herramienta de plástico (suministrada con el aparato) en el orificio identificado por **SQUELCH** en la parte trasera del aparato, y gire la herramienta lentamente para ajustar el volumen de la salida **apenas encima** del nivel de ruido de fondo. El hecho de ajustar la supresión excesivamente alta, reducirá el alcance del sistema. El hecho de ajustar la supresión excesivamente baja aumentará el nivel de ruido indeseado.

SISTEMA SIN ALAMBRE DE DOS CANALES VH-120

El sistema sin alambre de la serie VH de dos canales VH-120 incluye dos transmisores separados de un canal de diferentes frecuencias los cuales están transmitiendo hacia un aparato que contiene los dos receptores de frequencia. Una salida lleva las dos señales de frecuencia a su mezclador simultáneamente a través de un solo cable.
Cuatro modelos diferentes son disponibles y todos operan en una banda VHF de alta frecuencia entre 174,60 y 204,60 MHz.

LOS MODELOS DISPONIBLES SON:

VH-120M - viene con dos transmisores micrófonos tenidos en la mano
VH-120L - viene con dos transmisores lavalier y dos conjuntos llevados por el cinturón
VH-120H - viene con dos transmisores con casco telefónico y dos conjuntos llevados por el cinturón

TODOS LOS MODELOS SON DISPONIBLES EN TRES CONJUNTOS DE DIFERENTES FRECUENCIAS:

Tabla de conversión de frecuencias:

Sistema	Canales	Frecuencias
1	1 & 5	174,60 MHz/192,60 Mhz
2	2 & 6	177,60 MHz/198,60 MHz
3	3 & 7	180,60 MHz/201,60 MHz
4	4 & 8	186,60 MHz/204,60 MHz

OPERACIÓN DEL RECEPTOR DE DOS CANALES VH-120

Nota: El alcance efectivo entre el transmisor y el receptor es de máximo 50 metros.

1. Quite todo el embalaje. Guarde la caja y el embalaje para transportar el equipo y en el caso de que el aparato necesite servicio.
2. Conecte el adaptor de corriente alterna en la parte trasera del receptor donde está el jack identificado por DC 12V. Después, conecte el adaptor en una toma de corriente alterna apropiada. Ponga el interruptor de fuerza eléctrica en la posición ON (activado). Nota: El adaptor es disponible en 120 Vca o 230 Vca.
3. Extienda la antena entera y verticalmente y apúntela en el sentido de donde hablará Ud.
4. Introduzca el cable telefónico de 1/4" (6,5 mm) en el jack identificado por **AUDIO OUT** en la parte trasera del receptor y conecte la otra extremidad del cable al jack de su amplificador, de efectos o mezclador.
5. Ajuste el volumen con el mando de nivel en el panel de frente.
6. Para ajustar la supresión, ponga la pequeña herramienta de plástico (suministrada con el aparato) en el orificio identificado por **SQUELCH** en la parte trasera del aparato, y gire la herramienta lentamente para ajustar el volumen de la salida **apenas encima** del nivel de ruido de fondo. El hecho de ajustar la supresión excesivamente alta, reducirá el alcance del sistema. El hecho de ajustar la supresión excesivamente baja aumentará el nivel de ruido indeseado.

CARACTERÍSTICAS DEL TRANSMISOR MANUAL

- Cápsula cardioïde de alta sensibilidad para uso profesional
- Partes de absorción de ruido especiales dentro de los tambores los cuales eliminarán el choque de conmutación y se encargarán del ruido de manejo
- Frecuencia controlada por cuarzo

PRECAUCIONES

1. No deje caer el micrófono en una superficie dura.
2. No golpee el frente de la cabeza del micrófono con el puño o con los dedos, y no sople fuertemente en la cabeza del micrófono.
3. No haga uso del micrófono en áreas de alta humedad y/o altas temperaturas porque esto podría dañar el micrófono.

OPERACIÓN DEL TRANSMISOR MANUAL

1. Abra el portapila girándolo hacia la izquierda. Introduzca una pila de 9 V en el portapila según la polaridad indicada en la pila. Cierre el portapila.

2. Ponga el interruptor eléctrico en la posición **ON** (activada). El indicador **BATT** debería parpadear una sola vez al momento de activar el micrófono lo que indica que la carga eléctrica para el micrófono es suficiente. Si **BATT** queda prendido, esto significa que la pila no tiene carga suficiente y debería ser reemplazada. Si el **BATT** no se prende del todo y el micrófono no funciona, esto significa que la pila está descargada y Ud debería cambiarla. Si el micrófono no va a ser utilizado por cierto tiempo, ponga el interruptor en **OFF** (desactivada) y saque la pila. No prenda y apague el micrófono rápidamente porque en este caso el indicador **BATT** no le dará la indicación verdadera.

CARACTERÍSTICAS DEL TRANSMISOR LAVALIER CON CONJUNTO LLEVADO POR EL CINTURÓN

- alivio de esfuerzo para servicio severo
- pantalla de espuma contra el viento
- sujetador para corbata

FUNCIONAMIENTO DEL TRANSMISOR LAVALIER CON CONJUNTO LLEVADO EN EL CINTURON

1. Abra la cubierta de la pila deslizándola hacia la flecha. Introduzca una pila de 9 V en el compartimIento de la pila según la polaridad indicada en la pila. Cierre la cubierta de la pila.
2. Ponga el interruptor eléctrico en la posición ON (activada). El indicador **LOW BATT** debería parpadear una sola vez cuando el interruptor pasa por **MUTE** lo que indica que la carga eléctrica para el micrófono es suficiente. Si **LOW BATT** queda prendido, esto significa que la pila no tiene carga suficiente y debería ser reemplazada. Si **LOW BATT** no se ilumina del todo, indica que la pila está descargada o no posicionada correctamente y Ud debería corregir la posición o cambiar la pila. Si el micrófono no va a ser utilizado por cierto tiempo, ponga el interruptor en OFF (desactivado) y saque la pila.
3. El sujetador para micrófono lavalier debería estar localizado tan alto como posible en línea vertical con la boca.
4. Para ajustar la ganancia (sensibilidad de la admisión), saque la cubierta de la pila y ponga la pequeña herramienta de plástico (acompañando el aparato) en el orificio marcado con **mic adj** y gire lentamente la herramienta y hable en el micrófono hasta que el volumen esté ajustado. El uso de cualquier otra herramienta para ajustar la ganancia anulará la garantía.
5. El alambre lavalier es la antena de transmisión. No lo enrolle, no lo reduzca ni lo acorte durante el uso. Hace falta que este alambre se mantenga tan recto como posible.

CARACTERÍSTICAS DEL TRANSMISOR CON CASCO TELEFÓNICO CON CONJUNTO LLEVADO POR EL CINTURÓN

- Alivio de esfuerzo para servicio pesado
- Casco telefónico
- Cable

OPERACIÓN DEL TRANSMISOR CON CASCO TELEFÓNICO CON CONJUNTO LLEVADO POR EL CINTURÓN

1. Abra la cubierta de la pila deslizándola hacia la flecha. Introduzca una pila de 9 V en el portapila según la polaridad indicada en la pila. Cierre la cubierta de la pila.
2. Ponga el interruptor eléctrico en la posición ON (activada). El indicador **LOW BATT** debería parpadear una sola vez cuando el interruptor pasa por **MUTE** lo que indica que la carga para el transmisor es suficiente. Si **LOW BATT** queda prendido, esto significa que la pila no tiene carga suficiente y debería ser reemplazada. Si **LOW BATT** no se prende del todo, esto significa que la pila está descargada o no posicionada correctamente y Ud debería corregir la posición o cambiar la pila. Si el aparato no va a ser utilizado por cierto tiempo, ponga el interruptor en OFF (desactivada) y saque la pila.
3. Para ajustar la ganancia (sensibilidad de la admisión), saque la cubierta de la pila y ponga la pequeña herramienta de plástico (acompañando el aparato) en el orificio marcado con **mic adj** y gire lentamente la herramienta y hable en el micrófono hasta que el volumen esté ajustado. El uso de cualquier otra herramienta para ajustar la ganancia anulará la garantía.

ESPECIFICACIONES

RECEPTOR (VH-101 Y VH-120):

Relación señal/ruido.....superior a 60 dB
Modo de modulación.....FM
Frecuencia IF.....10.7 MHz
Respuesta AF.....de 50 Hz a 20 kHz, 1KHz (±3 dB)
T.H.D.....menos de 1%
Poder suministrado.....corriente continua 12 V 500 máx
Dimensiones (VH-101).....37 x 160 x 135 mm
Dimensiones (VH-120).....37 x 270 x 135 mm

TRANSMISOR (TODOS LOS MODELOS):

Salida de poder RF.....50 mW máx
Emisión de parásitas.....>55 dBµV
Estabilidad de frecuencia.....±0,005% con control de cuarzo
Respuesta AF.....de 50 Hz a 20 kHz, 1KHz (±3 dB)
Tipo de pila.....9 V alcalina
Vida de la pila.....6-8 horas

TRANSMISOR (MANUAL):

Micrófono.....micrófono condensador unidireccional
Dimensiones.....62 x 245 mm

TRANSMISOR (LAVALIER):

Micrófono.....micrófono condensador
Dimensiones.....87 x 63 x 23.5 mm

TRANSMISOR (CASCO TELEFÓNICO):

Micrófono.....micrófono condensador
Modelo polar.....Cardioïde
Dimensiones.....87 x 63 x 23.5 mm

INTRODUCTION

Nos félicitations à l'occasion de votre achat d'un système sans fil de Gemini. Cet appareil ultra-moderne inclut les dernières caractéristiques et il est appuyé par une garantie limitée de trois ans. Avant son emploi, nous vous suggérons de lire soigneusement toutes les instructions. Ce livret contient les instructions pour les systèmes VH-101 et VH-120.

AVERTISSEMENTS

1. Lisez toutes les instructions de fonctionnement avant de vous servir de cet appareil.
2. Pour réduire le risque de choc électrique, n'ouvrez pas cet appareil. IL N'Y A PAS DE PIÈCES À REMPLACER PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR. Confiez l'entretien à un technicien qualifié.
3. N'exposez pas cet appareil aux rayons directs du soleil ni à une source de chaleur tel qu'un radiateur ou un poêle.
4. La poussière, la saleté et les débris peuvent affecter contrairement la performance de cet appareil. Faites un effort pour garder l'appareil éloigné d'un environnement poussiéreux et sale et recouvrez l'appareil quand il n'est pas en service. Nettoyez-le régulièrement avec une brosse douce et propre.
5. Lorsque vous déplacez cet appareil, faites-le dans son carton et son emballage d'origine. Ceci réduira le risque d'endommagement durant le transport.
6. N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.
7. N'UTILISEZ PAS D'AGENT DE NETTOYAGE OU DE LUBRIFIANT PULVÉRISÉ SUR AUCUNE COMMANDE OU SUR AUCUN COMMUTATEUR.

RÈGLES ET RÉGULATIONS DE LA FCC

Les systèmes sans fil de Gemini appartiennent aux types homologués par les sections 74 et 15 des règles de la FCC. Il appartient à l'utilisateur d'obtenir la licence pour les appareils Gemini et ceci dépendra de la classification de l'utilisateur et l'application qu'il en donne.

REMARQUE

Cet appareil a été essayé et se conforme aux limites établies par les sections 15 et 74 des règles de la FCC. Cet appareil fonctionne à une fréquence homologuée par la FCC. Toutefois, il n'y a pas de certitude qu'aucun parasitage ou brouillage ne se produise dans une installation particulière. Si cet appareil produit des parasites lors d'une réception de radio ou de télévision, essayez une ou plusieurs des suggestions suivantes:

1. Redirigez ou déplacez l'antenne de réception.
2. Branchez l'appareil à une prise faisant partie d'un autre circuit.
3. Appelez votre concessionnaire pour échanger l'appareil par un d'une autre fréquence.

Attention: Toute modification apportée à l'appareil sans l'autorisation de Gemini annulera la garantie.

SYSTÈME SANS FIL A CANAL UNIQUE VH-101

Le système sans fil de la série VH à canal unique VH-101 est un produit audio de haute qualité qui offre une excellente performance dans la plupart des conditions de fonctionnement.
Quatre autres modèles sont disponibles et tous fonctionnent à très haute fréquence entre 174,60 MHz et 204,60 MHz.

LES MODÈLES DISPONIBLES SONT:

VH-101M - lequel est muni d'un micro émetteur tenu dans la main
VH-101L - lequel est muni d'un émetteur lavalier et un d'ensemble porté à la ceinture
VH-101H - lequel est muni d'un ensemble porté à la ceinture et d'un émetteur à casque téléphonique

TOUS LES MODÈLES SONT DISPONIBLES EN SIX FRÉQUENCES DISTINCTES:

Tableau de conversion des fréquences:

Canal	Fréquence
1	174,60 MHz
2	177,60 MHz
3	180,60 MHz
4	186,60 MHz
5	192,60 MHz
6	198,60 MHz
7	201,60 MHz
8	204,60 MHz

FONCTIONNEMENT DU RÉCEPTEUR À CANAL UNIQUE VH-101

Remarque: La portée effective entre l'émetteur et le récepteur va jusqu'à 50 mètres.

1. Déballez l'appareil. Gardez la boîte et l'emballage pour transporter l'appareil et au cas où l'appareil exigerait de l'entretien.
2. Branchez l'adapteur à courant alternatif sur l'arrière du récepteur là où le jack est identifié par DC 12V. Ensuite, branchez l'adapteur à une prise à courant alternatif appropriée. Mettez la puissance sur la position **ON** (activé). Remarque: L'adapteur est disponible en 120 Vca ou 230 Vca.
3. Étendez l'antenne en haut sur toute sa longueur et dirigez-la dans le sens d'où vous allez parler.

4. Introduisez le câble téléphonique de 1/4 de pouce (6 mm) dans le jack repéré par **AUDIO OUT** sur l'arrière du récepteur et branchez l'autre extrémité du câble au jack d'amplificateur, d'effets ou du micro mélangeur.
5. Ajustez le volume en faisant emploi de la commande de volume sur le panneau avant.
6. Pour régler la suppression, placez le petit outil en plastique (fourni avec l'appareil) dans l'orifice marqué **SQUELCH** sur le dos de l'appaareil et tournez cet outil lentement pour régler le volume de sortie **juste au-dessus** du volume du bruit de fond. Un réglage trop élevé de la valeur de suppression réduira la portée de votre système. Un réglage trop faible accroîtra le volume de bruit indésiré.

SYSTÈME SANS FIL À DEUX CANAUX VH-120

Le système sans fil de la série VH à deux canaux VH-120 comporte deux émetteurs à canal unique ayant des fréquences distinctes et qui transmettent vers un appareil abritant les deux récepteurs de fréquence. Une sortie transmet les deux signaux de fréquence simultanément vers votre mélangeur par l'intermédiaire d'un câble. Quatre modèles différents sont disponibles et tous fonctionnent sur une bande VHF entre 174,60 MHz et 204,60 MHz.

LES MODÈLES DISPONIBLES SONT:

VH-120M - lequel est muni de deux émetteurs à micro tenus dans la main
VH-120L - lequel est muni de deux ensembles portés à la ceinture et de deux émetteurs lavalier
VH-120H - lequel est muni de deux ensembles portés à la ceinture et de deux émetteurs à casque téléphonique

TOUS LES MODÈLES SONT DISPONIBLES EN TROIS JEUX DE FRÉQUENCES DISTINCTES:

Système	Canaux	Fréquences
1	1 & 5	174,60 MHz/192,60 Mhz
2	2 & 6	177,60 Mhz/198,60 MHz
3	3 & 7	180,60 MHz/201,60 MHz
4	4 & 8	186,60 MHz/204,60 MHz

FONCTIONNEMENT DU RÉCEPTEUR À DEUX CANAUX VH-120

Remarque: La portée effective entre l'émetteur et le récepteur va jusqu'à 50 mètres.

1. Déballez l'appareil. Gardez la boîte et l'emballage pour transporter l'appareil et au cas où l'appareil exigerait de l'entretien.
2. Branchez l'adapteur à courant alternatif sur l'arrière du récepteur là où le jack est identifié par DC 12V. Ensuite, branchez l'adapteur à une prise à courant alternatif appropriée. Mettez la puissance sur la position **ON** (activé). Remarque: L'adapteur est disponible en 120 Vca ou 230 Vca.
3. Étendez l'antenne en haut sur toute sa longueur et dirigez-la dans le sens d'où vous allez parler.
4. Introduisez le câble téléphonique de 1/4" (6 mm) dans le jack repéré par **AUDIO OUT** sur l'arrière du récepteur et branchez l'autre extrémité du câble au jack d'amplificateur, d'effets ou du micro mélangeur.
5. Ajustez le volume en faisant emploi des commandes de volume sur le panneau avant.
6. Pour régler la suppression, placez le petit outil en plastique (fourni avec l'appareil) dans l'orifice marqué **SQUELCH** sur le dos de l'appaareil et tournez cet outil lentement pour régler le volume de sortie **juste au-dessus** du volume du bruit de fond. Un réglage trop élevé de la valeur de suppression réduira la portée de votre système. Un réglage trop faible accroîtra le volume de bruit indésiré.

CARACTÉRISTIQUES DE L'ÉMETTEUR TENU DANS LA MAIN

- Capsule cardioïde très sensible pour garantir un emploi professionnel
- Pièces d'absorption de bruit spéciales à l'intérieur des tambours pour éliminer les chocs de commutation et le bruit
- Fréquence avec pilotage au quartz

AVERTISSEMENTS

1. Ne laissez pas tomber le microphone sur une surface dure.
2. Ne tapez pas avec les doigts ou le poing sur la partie frontale du micro et ne soufflez pas fortement dans cette partie.
3. N'utilisez pas le microphone dans des secteurs exposés à une humidité élevée et/ou à des températures élevées parce que ceci risquerait de l'endommager.

FONCTIONNEMENT DE L'ÉMETTEUR TENU DANS LA MAIN

1. Ouvrez le porte-pile en tournant dans le sens antihoraire, insérez une pile de 9 V dans le porte-pile tout en suivant les indications de polarité sur la pile. Fermez le porte-pile.
2. Mettez le commutateur de puissance sur la position **ON** (activé). L'indicateur **BATT** devrait clignoter une seule fois lorsque le micro est activé ce qui signifie que la puissance allant au micro est suffisante. Si l'indicateur **BATT** reste allumé, ceci signifie que la puissance de la pile est insuffisante et que cette dernière devrait être remplacée. Si l'indicateur **BATT** ne s'allume pas du tout et le micro ne marche pas, ceci signifie que la pile est tout à fait déchargée. Dans ce cas, vous devrez remplacer la pile. Si le micro ne sera pas utilisé pendant quelque temps, mettez le commutateur sur **OFF** (désactivé) et enlevez la pile. N'activez et ne désactivez pas le micro rapidement parce que l'indicateur **BATT** ne vous donnera pas une indication exacte.

CARACTÉRISTIQUES DE L'ÉMETTEUR LAVALIER PORTÉ À LA CEINTURE

- Soulagement de la traction pour service sévère
- Écran pare-vent en mousse.
- Pince à cravate

FONCTIONNEMENT DE L'ÉMETTEUR LAVALIER PORTÉ À LA CEINTURE

1. Ouvrez le couvercle de la pile en le glissant dans le sens de la flèche. Insérez une pile de 9 V dans le porte-pile selon la polarité indiquée sur la pile. Fermez le couvercle de la pile.
2. Mettez le commutateur de puissance sur la position **ON** (activé). L'indicateur **LOW BATT** devrait clignoter une seule fois lorsque le commutateur passe par **MUTE** ce qui signifie que la puissance allant à l'émetteur est suffisante. Si **LOW BATT** reste allumé, ceci signifie que la puissance de la pile est insuffisante et qu'elle devrait être remplacée. Si **LOW BATT** ne s'allume pas du tout, ceci signifie que la pile est déchargée ou positionnée incorrectement. Dans ce cas, vous devrez remplacer la pile ou la repositionner correctement. Si le micro ne sera pas utilisé pendant un certain temps, mettez le commutateur sur **OFF** (désactivé) et enlevez la pile.
3. La pince du micro lavalier devrait être placée aussi haut que possible, en ligne verticale avec la bouche.
4. Pour ajuster le gain (sensibilité d'admission), enlevez le couvercle de la pile et placez le petit outil en plastique accompagnant l'appareil dans l'orifice portant le repère **mic adj**, tournez l'outil lentement et parlez dans le micro jusqu'à ce que le volume soit ajusté. L'emploi de tout autre outil pour ajuster le gain annulera la garantie.
5. Le fil lavalier représente l'antenne d'émission. Ne l'enroulez, ne la bobinez ou ne réduisez pas sa longueur durant l'emploi. Ce fil doit être gardé aussi droit que possible.

CARACTÉRISTIQUES DE L'ÉMETTEUR À CASQUE TÉLÉPHONIQUE À ENSEMBLE PORTÉ À LA CEINTURE

- Soulagement de la traction pour service sévère
- Casque téléphonique
- Câble

FONCTIONNEMENT DE L'ÉMETTEUR À CASQUE TÉLÉPHONIQUE À ENSEMBLE PORTÉ À LA CEINTURE

1. Ouvrez le couvercle de la pile en le glissant vers la flèche. Insérez une pile de 9 V dans le porte-pile selon la polarité indiquée sur la pile. Fermez le couvercle de la pile.
2. Mettez le commutateur de puissance sur la position **ON** (activé). L'indicateur **LOW BATT** devrait clignoter une seule fois lorsque le commutateur passe par **MUTE** ce qui signifie que la puissance allant à l'émetteur est suffisante. Si **LOW BATT** reste allumé, ceci signifie que la puissance de la pile est insuffisante et qu'elle devrait être remplacée. Si **LOW BATT** ne s'allume pas du tout, ceci signifie que la pile est déchargée ou positionnée incorrectement. Dans ce cas, vous devrez remplacer la pile ou la repositionner correctement. Si l'appareil ne sera pas utilisé pendant un certain temps, mettez le commutateur sur OFF (désactivé) et enlevez la pile.
3. Pour ajuster le gain (sensibilité d'admission), enlevez le couvercle de la pile et placez le petit outil en plastique accompagnant l'appareil dans l'orifice portant le repère **mic adj**, tournez l'outil lentement et parlez dans le micro jusqu'à ce que le volume soit ajusté. L'emploi de tout autre outil pour ajuster le gain annulera la garantie.

SPÉCIFICATIONS

RÉCEPTEUR (VH-101 ET VH-120):

Rapport signal/bruit.....supérieur à 60 dB
Mode de modulation.....FM
Fréquence IF.....10.7 MHz
Réponse AF.....de 50 Hz à 20 KHz, 1 kHz (±3 dB)
T.H.D.....moins de 1%
Puissance.....courant continu 12 V 500 max
Dimensions (VH-101).....37 x 160 x 135 mm
Dimensions (VH-120).....37 x 270 x 135 mm

ÉMETTEUR (TOUS LES MODÈLES):

Sortie de puissance RF.....50 mW Max
Émission de parasites.....>55 dBµV
Stabilité de fréquence.....±0,005% avec commande à quartz
Réponse AF.....de 50 Hz à 20 KHz, 1 kHz (±3 dB)
Type de pile.....9 V alcalin
Vie de pile.....6-8 heures

ÉMETTEUR (MANUEL):

Élément de micro.....Micro Condenseur unidirectionnel
Dimensions.....62 x 245 mm

ÉMETTEUR (LAVALIER):

Élément de micro.....Micro Condenseur
Dimensions.....87 x 63 x 23.5 mm

ÉMETTEUR (CASQUE TÉLÉPHONIQUE):

Élément.....Micro Condenseur
Modèle polaire.....Cardioïde
Dimensions.....87 x 63 x 23.5 mm

INTRODUZIONE

Ci congratuliamo con lei per l'acquisto del sistema di radiotrasmissione Gemini. Questa unità allo stato dell'arte è dotata delle caratteristiche più avanzate ed è corredata di garanzia limitata valida tre anni. Prima dell'uso suggeriamo di leggere con attenzione le istruzioni. Il presente manuale contiene quelle relative ai modelli VH-101 e VH-120.

ATTENZIONE

1. Prima di usare l'apparecchiatura leggere le istruzioni operative.
2. Per ridurre il rischio di folgorazioni elettriche, non aprire l'unità: NESSUNO DEI COMPONENTI INTERNI E' SOSTITUIBILE DALL'UTENTE. Per l'assistenza rivolgersi a un tecnico qualificato.
3. Non esporre l'unità ai raggi solari diretti, né posizionarla su fonti di calore come radiatori e stufe.
4. Polvere, sporcizia e sostanze estranee possono limitare le prestazioni dell'unità. Aver cura di non utilizzare l'unità in ambienti polverosi e sporchi, e coprirla quando non è in uso. Spolverarla regolarmente con una spazzola morbida e pulita.
5. Per ridurre il rischio di danni, durante il trasporto dell'unità collocarla nell'imballaggio e nel cartone originali.
6. NON ESPORRE L'UNITA' A PIOGGIA O UMIDITA'.
7. NON UTILIZZARE DETERGENTI O LUBRIFICANTI SPRAY SUI COMANDI O SUGLI INTERRUTTORI.

NORME E REGOLAMENTI FCC

I sistemi di radiotrasmissione Gemini sono del tipo accettato ai sensi delle clausole 15 e 74 delle norme FCC. La concessione in licenza dell'apparecchiatura Gemini è responsabilità dell'utente, e dipende dalla classificazione dello stesso e dall'applicazione.

NOTA

A seguito delle prove eseguite questa apparecchiatura risulta conforme ai limiti stabiliti dalle clausole 15 e 74 delle norme FCC. L'apparecchiatura funziona a una frequenza autorizzata dalla FCC, tuttavia non si garantisce che in particolari installazioni non si verifichino interferenze. Se l'unità interferisce con le ricezioni radiotelevisive, eseguire una o più delle seguenti operazioni:

1. Orientare diversamente l'antenna ricevente o variarne l'ubicazione.
2. Collegare l'apparecchiatura a una presa connessa a un altro circuito.
3. Rivolgersi al rivenditore per sostituire l'unità con una operante a una frequenza diversa.

Nota bene: qualsiasi modifica apportata all'apparecchiatura senza l'autorizzazione Gemini rende nulla la garanzia.

SISTEMA DI RADIOTRASMISSIONE VH-101 MONOCANALE

Il sistema di radiotrasmissione VH-101 monocanale della serie VH è un prodotto audio di alta qualità che fornisce prestazioni eccellenti nella maggior parte delle condizioni operative.
Sono disponibili quattro diversi modelli, che funzionano tutti in alta banda VHF compresa tra 174,60 MHz e 204,60 MHz.

MODELLI DISPONIBILI:

VH-101M: dotato di radiomicrofono palmare
VH-101L: dotato di trasmettitore da cintola e radiomicrofono Lavalier
VH-101H: dotato di trasmettitore da cintola e radiomicrofono a cuffia

TUTTI I MODELLI SONO DISPONIBILI IN SEI DIVERSE FREQUENZE:

Tabella di conversione frequenze:

Canale	Frequenza
1	174,60 MHz
2	177,60 MHz
3	180,60 MHz
4	186,60 MHz
5	192,60 MHz
6	198,60 MHz
7	201,60 MHZ
8	204,60 MHZ

FUNZIONAMENTO RICEVITORE VH-101 MONOCANALE

Nota: la portata effettiva tra il microfono e il ricevitore è 50 metri max.

1. Rimuovere il materiale di imballaggio; conservarlo unitamente alla scatola per il trasporto dell'unità o per l'eventuale invio della stessa al centro di assistenza.
2. Inserire l'adattatore c.a. sul lato posteriore del ricevitore nella presa jack contraddistinta dall'etichetta DC 12V (12 V c.c.), quindi in una presa elettrica appropriata. Inserire l'alimentazione elettrica (posizione ON). Nota: l'adattatore è disponibile in due versioni, per 120 V c.a. e per 230 V c.a.
3. Estrarre completamente l'antenna in posizione verticale e orientarla nella direzione di provenienza del parlato.

4. Inserire il cavo audio da 6,3 mm nella presa jack contraddistinta dall'etichetta AUDIO OUT (USCITA AUDIO) sul lato posteriore del ricevitore, e collegare l'altra estremità alla presa jack per microfono dell'amplificatore, degli effetti o del mixer.
5. Regolare il volume mediante il comando a leva del pannello anteriore.
6. Per regolare lo SQUELCH, inserire il piccolo utensile di plastica (fornito insieme all'unità) nel foro contrassegnato dalla dicitura SQUELCH sul retro dell'unità. Lentamente girando il piccolo utensile di plastica, regolare il livello di uscita appena al di sopra di quello del rumore di fondo. L'impostazione dello squelch a un livello eccessivamente alto riduce la portata del sistema. L'impostazione dello squelch a un livello eccessivamente basso aumenta il livello di rumori non desiserati.

SISTEMA DI RADIOTRASMISSIONE VH-120 A CANALE DOPPIO

Il sistema di radiotrasmissione VH-120 a canale doppio della serie VH è costituito da due trasmettitori monocanale separati che trasmettono frequenze diverse a una singola unità contenente entrambi i ricevitori di frequenza. Un'unica uscita porta simultaneamente entrambi i segnali di frequenza al mixer tramite cavo singolo. Sono disponibili quattro modelli diversi, che funzionano tutti in alta banda VHF compresa tra 174,60 MHz e 204,60 MHz.

MODELLI DISPONIBILI:

VH-120M: dotato di due microfoni palmari
VH-120L: dotato di due trasmettitori da cintola e due microfoni Lavalier
VH-120H: dotato di due trasmettitori da cintola e due microfoni a cuffia
TUTTI I MODELLI SONO DISPONIBILI IN TRE SERIE DI DIVERSE FREQUENZE:
Tabella conversioni di frequenza:

Sistema	Canali	Frequenze
1	1 e 5	174,60 MHz/192,60 MHz
2	2 e 6	177,60 MHz/198,60 MHz
3	3 e 7	180,60 MHz/201,60 MHz
4	4 e 8	186,60 MHz/204,60 MHz

FUNZIONAMENTO RICEVITORE VH-120 A CANALE DOPPIO

Nota: la portata effettiva tra il microfono e il ricevitore è 50 metri max. su ciascun lato.

1. Rimuovere il materiale di imballaggio; conservarlo unitamente alla scatola per il trasporto dell'unità o per l'eventuale invio della stessa al centro di assistenza.
2. Inserire l'adattatore c.a. sul lato posteriore del ricevitore nella presa jack contraddistinta dall'etichetta DC 12V (12 V c.c.), quindi in una presa elettrica appropriata. Inserire l'alimentazione elettrica (posizione ON). Nota: l'adattatore è disponibile in due versioni, per 120 V c.a. e per 230 V c.a.
3. Estrarre completamente l'antenna in posizione verticale e orientarla nella direzione di provenienza del parlato.
4. Inserire il cavo audio da 6,3 mm nella presa jack contraddistinta dall'etichetta AUDIO OUT (USCITA AUDIO) sul lato posteriore del ricevitore, e collegare l'altra estremità alla presa jack per microfono dell'amplificatore, degli effetti o del mixer.
5. Regolare il volume mediante i comandi a leva del pannello anteriore.
6. Per regolare lo SQUELCH, inserire il piccolo utensile di plastica (fornito insieme all'unità) nel foro contrassegnato dalla dicitura SQUELCH sul retro dell'unità. Lentamente girando il piccolo utensile di plastica, regolare il livello di uscita appena al di sopra di quello del rumore di fondo. L'impostazione dello squelch a un livello eccessivamente alto riduce la portata del sistema. L'impostazione dello squelch a un livello eccessivamente basso aumenta il livello di rumori non desiserati.

CARATTERISTICHE RADIOMICROFONO PALMARE

- Capsula a cardioide di elevata sensibilità per uso professionale
- Speciale isolamento acustico all'interno del corpo del microfono che elimina i disturbi generati dall'interruttore e dalla manipolazione
- Frequenza controllata al quarzo

ATTENZIONE

1. Non lasciar cadere il microfono su superfici dure.
2. Non sfregare con le dita o con la mano il lato anteriore della testa del microfono, e non soffiare con forza sullo stesso.
3. Per evitare danni al microfono, non usarlo in zone caratterizzate da umidità e/o temperatura elevata.

FUNZIONAMENTO RADIOMICROFONO PALMARE

1. Aprire il portapila ruotandolo in senso antiorario. Inserire una pila da 9 V attenendosi alle indicazioni relative alla polarità riportate nell'alloggiamento, quindi chiudere il portapila.

2. Portare il commutatore di alimentazione in posizione ON. Se l'indicatore BATT lampeggia una volta, l'alimentazione del microfono è sufficiente. Se l'indicatore BATT resta illuminato, la carica della pila è insufficiente; in tal caso provvedere a sostituirla. Se l'indicatore BATT non si illumina e il microfono non funziona, la pila è scarica in tal caso sostituirla. Se si prevede di non utilizzare l'unità per un certo periodo di tempo, portare il commutatore di alimentazione in posizione OFF ed estrarre la pila. Non portare il commutatore di alimentazione da posizione ON a OFF in modo rapido, in tal caso rischio di non avere l'indicazione giusta dall'indicatore BATT.

CARATTERISTICHE RADIOMICROFONO LAVALIER CON TRASMETTITORE DA CINTOLA

- Dispositivo di protezione dalle deformazioni per impieghi gravosi
- Riparo antivento in schiuma
- Fermaglio per cravatta

FUNZIONAMENTO RADIOMICROFONO LAVALIER CON TRASMETTITORE DA CINTOLA

1. Aprire il portellino del vano pila facendolo scorrere nella direzione indicata dalla freccia. Inserire una pila da 9 V nel portapila attenendosi alle indicazioni relative alla polarità riportate nell'alloggiamento, quindi chiudere il portellino.
2. Portare il commutatore di alimentazione in posizione ON. Se al passaggio del commutatore in posizione MUTE l'indicatore LOW BATT lampeggia una volta, l'alimentazione del microfono è sufficiente. Se l'indicatore LOW BATT resta illuminato, la carica della pila è insufficiente; in tal caso provvedere a sostituirla. Se l'indicatore LOW BATT non si illumina, la pila è scarica o posizionata in modo non corretto; in tal caso riposizionarla o sostituirla. Se si prevede di non utilizzare l'unità per un certo periodo di tempo, portare il commutatore di alimentazione in posizione OFF ed estrarre la pila.
3. Posizionare il fermaglio del microfono Lavalier più in alto possibile e verticalmente in linea con la bocca.
4. Per regolare il guadagno (sensibilità in ingresso), rimuovere il portellino del vano pila e posizionare il piccolo utensile in plastica (fornito insieme all'unità) nel foro contrassegnato dalla dicitura mic adj (regolazione microfono), quindi parlare nel microfono ruotando lentamente l'utensile finché il volume non è regolato. L'uso di qualsiasi altro attrezzo per regolare il guadagno rende nulla la garanzia.
5. Il cavo Lavalier è l'antenna trasmittente. Non arrotolarlo, avvolgerlo a spirale o accorciarlo durante l'uso; tenerlo per quanto possibile in posizione verticale.

CARATTERISTICHE RADIOMICROFONO A CUFFIA CON TRASMETTITORE DA CINTOLA

- Dispositivo di protezione dalle deformazioni per impieghi gravosi
- Cuffia
- Cavo

FUNZIONAMENTO RADIOMICROFONO A CUFFIA CON TRASMETTITORE DA CINTOLA

1. Aprire il portellino del vano pila facendolo scorrere nella direzione indicata dalla freccia. Inserire una pila da 9 V nel portapila attenendosi alle indicazioni relative alla polarità riportate nell'alloggiamento, quindi chiudere il portellino.
2. Portare il commutatore di alimentazione in posizione ON. Se al passaggio del commutatore in posizione MUTE l'indicatore LOW BATT lampeggia una volta, l'alimentazione del microfono è sufficiente. Se l'indicatore LOW BATT resta illuminato, la carica della pila è insufficiente; in tal caso provvedere a sostituirla. Se l'indicatore LOW BATT non si illumina, la pila è scarica o posizionata in modo non corretto; in tal caso riposizionarla o sostituirla. Se si prevede di non utilizzare l'unità per un certo periodo di tempo, portare il commutatore di alimentazione in posizione OFF ed estrarre la pila.
3. Per regolare il guadagno (sensibilità in ingresso), rimuovere il portellino del vano pila e posizionare il piccolo utensile in plastica (fornito insieme all'unità) nel foro contrassegnato dalla dicitura mic adj (regolazione microfono), quindi parlare nel microfono ruotando lentamente l'utensile finché il volume non è regolato. L'uso di qualsiasi altro attrezzo per regolare il guadagno rende nulla la garanzia.

CARATTERISTICHE TECNICHE

RICEVITORE (VH-101 E VH-120):

Rapporto segnale/rumore.....Superiore a 60 dB
Modulazione.....FM
Frequenza intermedia.....10.7 MHz
Risposta in frequenza.....da 50 Hz a 20 KHz, 1KHz (±3 dB)
Distorsione armonica totale.....Inferiore a 0,5%
Alimentazione elettrica.....12 V c.c. 800 mA max.
Dimensioni (VH-101).....37 x 160 x 135 mm
Dimensioni (VH-120).....37 x 270 x 135 mm

MICROFONO (TUTTI I MODELLI):

Potenza RF in uscita.....30 mW max.
Emissione spurie.....>55 dBµV
Stabilità in frequenza.....±0,005% controllata al quarzo
Risposta in frequenza.....da 50 Hz a 20 KHz, 1KHz (±3 dB)
Tipo di pila.....alcalina da 9 V
Autonomia pila.....6-8 ore

RADIOMICROFONO (PALMARE):

Microfono.....A condensatore unidirezionale
Dimensioni.....62 x 245 mm

RADIOMICROFONO (LAVALIER):

Microfono.....A condensatore
Dimensioni.....87 x 63 x 23.5 mm

RADIOMICROFONO (TIPO A CUFFIA):

Microfono.....A condensatore
Diagramma polare.....A cardioide
Dimensioni.....87 x 63 x 23.5 mm